JULIO VILLAR

E, petrel!

Itzultzailea: Ibon Gaztañazpi

20€

ITSAS KULTUR FAKTORIA

zumardia
natura · hezkuntza · kirola

Joan dira 50 urte Julio Villarrek bere *Mistral* belaontzi txikian munduari bira eman zionetik. Bidaiak, orduan abiatutako “maitasun-ekintzak”, ordea, aurrera darrai. Itsasaldi haren uberan idatzitako koadernoak, eskuartean duzun *E, Petrel!* honek, jarraitzen du, txikotak askaturik, miliak eta miliak egiten, giza emozioen itsaso gorabeheratsuetan nabigatzen, zirrara eragiten, ametsak zerez eginak dauden esploratzen...

Juliok berak ere ez dio ibiliari utzi. Mendia, mendi artean galdutako herrixkak, zidorrak... erakusten jarraitzen du, gidari lanetan. *E, Petrel!*-en pasarte batean, “zer egingo dut Europara itzulitakoan?” galdetzen dio bere buruari.“Dakidan apurrarekin zergatik ez saiatu umeak zahartu ez daitezen? Jarrai dezatela haur, poeta, filosofo, bizirik, sentibera… Umeei zahartzen ez utzi, izurdeen berri eman, basoak eta izarrak erakutsi”. Oharkabean, horixe egin du gerozko urteotan: hori guztia erakutsi, bere lerroetan eta bere ibilietan bihotza isuri eta besteoi bihotz eman, bizi gaitezen, benetan bizi.

Orain, Julioren aho-soinuak, *E, Petrel!*-ek, beste doinu bat hartu du. Euskaraz heldu dio bideari. Badoa. Gaur haur eta gazte direnek, inoiz zahartu ez direnek, berriro dute aukera, “bizitzari eskutik helduta”, bidaiari ekiteko.

E, petrel!
Nabigatzaile bakartiu baten koadernoa

© JULIO VILLAR
© Albaola. Itsas Kultur faktoria. 2022
Ondartxo 1, 20110 Pasai San Pedro, Gipuzkoa. www.albaola.org

Euskerazko lehenengo argitalpena

Egilea: Julio Villar
Itzulpena: Ibon Gaztañazpi
Zuzenketak: Ramon Olasagasti eta Iñaki Iturain
Diseinu grafikoa: Kontuz kreatiboak
Argazkiak: Mendi Urruzuno
Inprenta: Gráficas Ulzama

ISBN: 978-84-09-45253-8
Lege Gordailua: LG D 01186-2022